

**CAUTION—ELECTRICALLY OPERATED PRODUCT**

NOT RECOMMENDED FOR CHILDREN UNDER 15 YEARS OF AGE.  
AS WITH ALL ELECTRIC PRODUCTS, PRECAUTIONS SHOULD BE  
OBSERVED DURING HANDLING AND USE TO REDUCE THE RISK  
OF ELECTRIC SHOCK.

TRANSFORMER RATINGS -

INPUT : 120 VAC, 50-60 HZ ONLY.

OUTPUT : DC 12 V, 12 W



Driving Controller and Power Pack

**67014**

## **ATTENTION—JOUET ELECTRIQUE**

NON RECOMMANDÉ POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS.  
COMME TOUS LES PRODUITS ÉLECTRIQUES, DES PRÉCAUTIONS  
DOIVENT ÊTRE OBSERVÉES LORS DE LA MANIPULATION ET  
L'UTILISATION POUR ÉVITER TOUTE ÉLECTROCUTION.

ÉVALUATIONS DE TRANSFORMATEURS -

CONTRIBUTION : 120 VAC, 50-60 HZ SEULEMENT.

SORTIE : DC 12 V, 12 W

**Table of Contents**

	Page
1. Safety Warnings	4
2. General Notes	5
3. Technical Data	5
4. Overload Protection	5
5. Connecting the Hand Controller	12
6. Controlling Locomotives with the Hand Controller	14

**Indice de contenido**

	Página
1. Aviso de seguridad	8
2. Indicaciones generales	9
3. Datos técnicos	9
4. Cortocircuito o sobrecarga	9
5. Conectar el regulador	12
6. Controlar las locomotoras con el regulador manual	14

**Sommaire**

	Page
1. Remarques importantes sur la sécurité	6
2. Indications générales	7
3. Données techniques	7
4. Court-circuit ou surchage	7
5. Raccordement du régulateur	12
6. Pilotage de locomotives à l'aide du régulateur	14

**Indice del contenuto**

	Pagina
1. Avvertenze per la sicurezza	10
2. Avvertenze generali	11
3. Dati tecnici	11
4. Corto circuito oppure sovraccarico	11
5. Collegamento del dispositivo di regolazione	12
6. Comando di locomotive con il dispositivo di regolazione manuale	14

## 1. Safety Warnings

- Only the 66115 switched mode power pack included with this set may be used.
- The plug-in power pack is only suitable for connecting to household current for 120 volts AC / 50 – 60 Hz.
- Plug several power packs for a model railroad into a common power strip.
- The power pack is only for use indoors (dry spaces). It must never come into contact with water.
- This power pack is only suitable for supplying power to the hand controller from the startset. It may not be used to power any other electrical power consumer.
- The connection between the hand controller and siding should not exceed a length of 1.90 meters.
- This power pack is not a toy. It is used only to supply power to the hand controller.
- If you have a short circuit on the layout, first unplug all power packs from the household current. After that, correct the cause of the short circuit and then plug the power packs into the household current again.
- Never hold the switched mode power pack by its power cord or by its connecting cable when transporting it.
- With the power turned off, check the power pack housing on a regular basis for damage. If you have the slightest suspicion that the power pack is damaged, it may not be used again until it has been thoroughly checked out by the Märklin Service Department. Repairs to the power pack may only be done by authorized, trained technicians (Märklin Service Department).
- Never simultaneously connect the driving controller to multiple plug-in power packs.
- Never insert the connection wires into a power socket!
- The Märklin Z series is not suited for children and young persons under 15 years of age.
- Disconnect the power pack from the power supply prior to cleaning. The power pack and the driving controller may only be cleaned using a dry cloth. Do not use water or cleaning solvent!

## 2. General Notes

- The operating instructions are a component part of the product and must therefore be kept in a safe place as well as included with the product, if the latter is given to someone else.
- **Märklin switched mode power packs may only be used with products from the brands Märklin and Trix.**

## 3. Technical Data

See the specifications plate on the power pack.

Example:



**märklin**  
Art.-No. 66115  
INPUT 120 VAC 50-60Hz  
OUTPUT 12 VDC 12 W  
STEGER 50-01212.21

 TÜV Rheinland  
c u.s.

Efficiency:  IP40 Toy Transformer

**CAUTION-ELECTRIC TOY**  
**ATTENTION-JOUET ELECTRIQUE**

Made in China by WH MM-YY 

## 4. Overload Protection

A built-in overload protection protects the switched mode power pack from damage in the event of an overload or a short circuit. The switched mode power pack turns itself off and waits until the problem has been corrected. Do not try to run any locomotive or control any turnout as long as the problem is still present.

## 1. Remarques importantes sur la sécurité

- Seul le convertisseur fourni réf. 66115 doit être utilisé.
- Le convertisseur peut uniquement être raccordé à un réseau domestique avec une tension alternative de 120 V / 50 – 60 Hz.
- Raccordez les différents blocs d'alimentation d'un réseau ferroviaire miniature à une prise de courant multiple.
- Le bloc d'alimentation ne peut être mis en service qu'à l'intérieur (dans des locaux secs). Ils ne peuvent jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Ce convertisseur convient uniquement pour l'alimentation du régulateur manuel issu du coffret de démarrage. Il ne peut jamais être utilisé pour alimenter tout autre consommateur électrique.
- Le câble de raccordement entre régulateur manuel et voie de raccordement ne doit pas excéder une longueur de 1,90 mètres.
- Le bloc d'alimentation n'est pas un jouet. Il sert uniquement à alimenter le régulateur.
- En cas de court-circuit survenant sur le réseau, retirez d'abord hors des prises de courant domestique toutes les fiches des blocs d'alimentation. Éliminez ensuite la cause du court-circuit et réinsérez les fiches des blocs d'alimentation dans les prises de courant domestique.
- Pour transporter le convertisseur, ne jamais le laisser branché au câble d'alimentation secteur ou au câble de raccordement.
- Vérifiez régulièrement le boîtier du bloc d'alimentation alors qu'il est hors tension. Si vous soupçonnez une détérioration quelconque, remettez le bloc d'alimentation entre les mains d'un réparateur Märklin pour un examen approfondi. Toute réparation ne peut être effectuée que par un atelier de réparation approprié (Service de réparation Märklin).
- Ne jamais connecter en même temps le régulateur de vitesse à plusieurs blocs d'alimentation enfichables.
- Ne jamais introduire les fils de raccordement dans une prise!
- Le Märklin Z ne convient pas aux enfants et aux adolescents de moins de 15 ans.
- Débrancher le bloc d'alimentation du secteur avant tout nettoyage. Le bloc d'alimentation et le régulateur de vitesse ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon sec. Ne pas utiliser d'eau ou de produit d'entretien!

## 2. Indications générales

- La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit ; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.
- **Les convertisseurs Märklin doivent être utilisés exclusivement avec des produits de marque Märklin et Trix.**

## 3. Données techniques

Voir plaque signalétique du bloc d'alimentation.

Exemple:



## 4. Court-circuit ou surcharge

En cas de surcharge ou de court-circuit, le convertisseur est protégé par un dispositif de sécurité intégré. Le convertisseur s'éteint automatiquement et attend que la panne soit réparée. Tant que la panne perdure, la commande d'une locomotive ou d'un aiguillage est impossible.

## 1. Aviso de seguridad

- Está permitido utilizar únicamente la fuente de alimentación conmutada 66115 que se adjunta.
  - La fuente de alimentación conmutada es idónea únicamente para la conexión a una red doméstica con una tensión alterna de 120 V / 50 – 60 Hz.
  - Enchufar varios dispositivos de alimentación de red de una maqueta de trenes en una misma regleta de conectores.
  - El dispositivo de alimentación de red está diseñado para ser utilizado únicamente en interiores (espacios secos). En ningún caso deberá entrar en contacto con el agua.
  - Esta fuente de alimentación conmutada es idónea únicamente para la alimentación del regulador manual que se incluye en la caja de iniciación. No se debe emplear para suministrar corriente a ningún otro consumidor eléctrico.
  - El cable de conexión entre el regulador manual y la vía de conexión no debe rebasar una longitud de 1,90 m.
  - El dispositivo de alimentación de red no es ningún juguete. Sirve exclusivamente para suministrar corriente al regulador manual.
  - Si se produce un cortocircuito en la instalación, desconectar en primer lugar todos los dispositivos de alimentación de red de la red doméstica. A continuación, eliminar la causa que ha provocado el cortocircuito y no enchufar los dispositivos de alimentación de red a la red doméstica hasta que no se haya finalizado este proceso.
- A la hora de transportar la fuente de alimentación conmutada, nunca sujetarla por el cable de red o por el cable de interconexión.
  - Con la caja del trafo desconectada, compruebe regularmente si presenta daños. Si se sospecha que pueda existir algún daño, no se deberá utilizar el dispositivo de alimentación de red hasta que el Servicio de reparación de Märklin lo haya comprobado de forma exhaustiva. Las reparaciones en el dispositivo de alimentación de red sólo se deberán llevar a cabo en establecimientos especializados (Servicio de reparación de Märklin).
  - No conectar el regulador de la marcha a más de un dispositivo de alimentación de red a la vez.
  - No introducir nunca los alambres de conexión en una toma de corriente.
  - Märklin Z no es apto para menores de 15 años.
  - Antes de limpiar el dispositivo de alimentación de red, desenchufarlo de la red eléctrica. Limpiar el dispositivo de alimentación de red y el regulador de la marcha sólo con un paño seco. No utilizar agua ni detergentes.



## 2. Indicaciones generales

- Las instrucciones de empleo forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse al nuevo usuario, si se transmite el producto a otra persona.
- **Está permitido utilizar las fuentes de alimentación conmutadas de Märklin únicamente junto con productos de las marcas Märklin y Trix.**

## 3. Datos técnicos

Véase la placa de características en la fuente de alimentación conmutada.

Ejemplo:



## 4. Cortocircuito o sobrecarga

Una protección contra sobrecarga incorporada protege de cualquier deterioro a la fuente de alimentación conmutada en el caso de sobrecarga o cortocircuito. La fuente de alimentación conmutada se autodesconecta y espera hasta que se haya subsanado la situación que ha dado lugar al fallo. Mientras persista el fallo, no puede circular ninguna locomotora ni tampoco puede conmutarse ninguna aguja.

## 1. Avvertenze per la sicurezza

- Deve essere impiegato solamente l'accluso alimentatore „switching“ da rete 66115.
  - Tale alimentatore „switching“ da rete è adatto solamente per il collegamento ad una rete domestica con una tensione alternata di 120 V / 50 – 60 Hz.
  - Collegare i diversi alimentatori „switching“ dalla rete di una ferrovia in miniatura ad un'unica presa multipla.
  - Il alimentatori „switching“ dalla rete a spina è indicato solamente per l'uso in ambienti interni (luoghi asciutti). Evitare assolutamente che entri in contatto con l'acqua.
  - Il cavetto di collegamento tra regolatore manuale e binario di alimentazione non deve oltrepassare una lunghezza di 1,90 m.
  - Questo alimentatore „switching“ da rete è adatto solamente per l'alimentazione del regolatore manuale proveniente dalla confezione di avvio. Il suo utilizzo non è ammesso per l'alimentazione di altre utenze elettriche.
  - Il trasformatore non è un giocattolo. Esso è concepito soltanto per alimentare il dispositivo di regolazione manuale.
  - Qualora si verifichi un corto circuito sull'impianto, scollegare prima tutti i alimentatori „switching“ dalla rete dalla rete. Successivamente eliminare la causa del corto circuito e solo allora ricollegare i alimentatori „switching“ dalla rete elettrica domestica.
- Durante il trasporto dell'alimentatore „switching“ da rete questo non deve mai venire sostenuto dal conduttore di rete oppure dal cavo di collegamento.
  - Controllare periodicamente, a sistema scollegato, l'integrità della scatola del alimentatori „switching“ dalla rete. Al minimo sospetto di danneggiamento, il alimentatori „switching“ da rete non può essere impiegato prima di essere stato sottoposto ad un'ispezione minuziosa ad opera del Servizio di Riparazioni Märklin. Le riparazioni al trasformatore possono essere eseguite esclusivamente in laboratori specializzati (Servizio di Riparazioni Märklin).
  - Non collegare in nessun caso il regolatore di marcia contemporaneamente a più alimentatori „switching“ da rete a spina.
  - Non inserire in nessun caso i cavetti di connessione in una presa elettrica!
  - Il prodotto Märklin Z non è adatto per bambini o adolescenti sotto i 15 anni.
  - Prima di effettuare la pulizia, staccare il alimentatori „switching“ da rete dalla rete elettrica. Il alimentatori „switching“ da rete e il regolatore di marcia si possono pulire esclusivamente con un panno asciutto. Non impiegare acqua o detersivi!

## 2. Avvertenze generali

- Le istruzioni di impiego costituiscono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate, nonché consegnate insieme in caso di cessione del prodotto ad altri.
- **Gli alimentatori „switching“ da rete Märklin devono venire utilizzati solamente in abbinamento con prodotti delle marche Märklin, e Trix.**

## 3. Dati tecnici

Si veda la targhetta dei dati sull'alimentatore "switching" da rete.

Esempio:



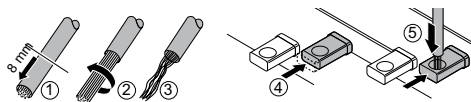
## 4. Corto circuito oppure sovraccarico

Una sicurezza incorporata contro il sovraccarico protegge dai danneggiamenti tale alimentatore „switching“ da rete in presenza di un sovraccarico oppure un corto circuito. L'alimentatore „switching“ da rete si interrompe automaticamente ed attende finché la situazione di difetto viene rimossa. Sino a quando il difetto permane, non si può far marciare alcuna locomotiva oppure commutare dei deviatoli.

## 5. Connecting the Hand Controller

Caution: The plug-in power pack must not be plugged into a wall outlet until the hand controller is connected to it.

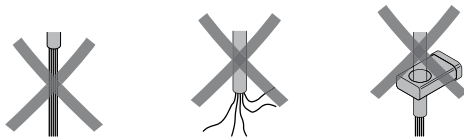
Preparing the wire and connecting it  
Préparer le câbleet brancher  
Preparar los cablecillos y conexión  
Preparazione e collegamento dei cavi



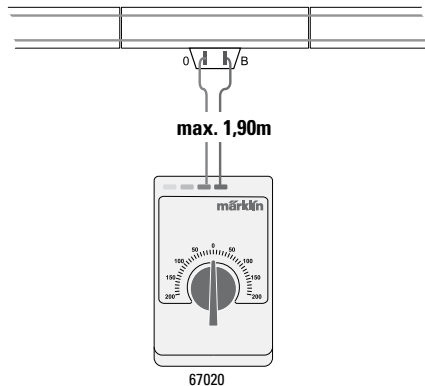
## 5. Raccordement du régulateur

Attention: Le bloc d'alimentation ne peut pas encore être mis sous tension.

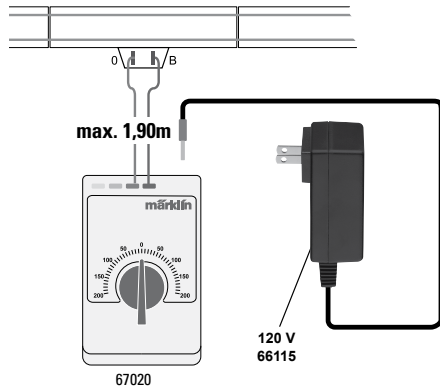
Pay attention to the following in the process  
Il faudra observer  
Detalles a observar  
Prestare attenzione a questo



**5. Conectar el regulador manual Atención:**  
el dispositivo de alimentación de red no debe estar conectado todavía en ninguna toma de corriente.

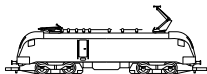


**5. Collegamento del dispositivo di regolazione manuale**  
**Attenzione:**  
non collegare ancora il alimentatore „switching“ de rete a spina a nessuna presa.



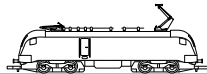
## 6. Controlling Locomotives with the Hand Controller

1. Speed control knob in the middle position => locomotive is stopped.
2. Speed control knob turned to the right => locomotive goes to the right. The speed of the locomotive increases as the control knob is turned further.
3. Always wait until the locomotive has come to a stop before changing the direction of travel.
4. Speed control knob turned to the left => locomotive goes to the left. The speed of the locomotive increases as the control knob is turned further.



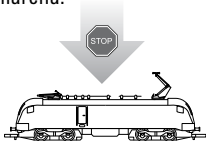
## 6. Pilotage de locomotives à l'aide du régulateur

1. Régulateur en position médiane => La locomotive est à l'arrêt.
2. Régulateur vers la droite => La loco roule vers la droite. La vitesse dépend de la position du régulateur.
3. Avant toute inversion du sens de marche, il faut toujours attendre l'arrêt complet de la locomotive.
4. Régulateur vers la gauche => La loco roule vers la gauche. La vitesse dépend de la position du régulateur.



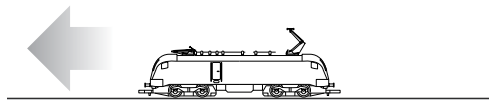
## 6. Controlar las locomotoras con el regulador manual

1. Regulador de la marcha en posición central  
=> locomotora parada.
2. Regulador de la marcha hacia la derecha  
=> la locomotora avanza hacia la derecha.  
La velocidad depende del ángulo de giro del regulador de la marcha.
3. Esperar a que la locomotora se detenga antes de cambiar su dirección.
4. Regulador de la marcha hacia la izquierda  
=> la locomotora avanza hacia la izquierda.  
La velocidad depende del ángulo de giro del regulador de la marcha.



## 6. Comando di locomotive con il dispositivo di regolazione manuale

1. Con il regolatore di marcia in posizione centrale => la locomotiva è ferma.
2. Con il regolatore di marcia verso destra  
=> la locomotiva avanza a destra. La velocità è determinata dall'angolo di rotazione del dispositivo di regolazione manuale.
3. Prima di invertire la direzione di marcia attendere sempre che la locomotiva si fermi.
4. Con il regolatore di marcia verso sinistra  
=> la locomotiva avanza a sinistra. La velocità è determinata dall'angolo di rotazione del dispositivo di regolazione manuale.

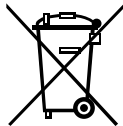



This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Str. 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)



  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

290326/0417/Sc2Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH